
PRAGA – Fuerza de Trabajo de Implementación de Mejoras At-Large

Lunes, Junio 25, 2012 – 11:00 a 12:00

ICANN - Praga, República Checa

Cheryl Langdon-Orr:

Damas y Caballeros, debido a que ustedes pueden tener cosas que va a suceder en microsegundos, entre una sesión que termina y otra que empieza, se deberían también incluir métricas de desempeño cuando se usan salas como estas para poder compensar la falta de planeamiento de 5 P, lo cual voy a decir y estoy seguro que ustedes saben hay un australianismo incluido en esto. Lo que nosotros vamos a hacer es empezar, yo sugeriría dentro de cinco o seis minutos, o sea que si hay alguien on line y quiere tomarse un breve receso, vamos a volver en dos minutos.

La tecnología ya va estar lista en breve, creo que Alex ya tiene toda lista la agenda, así que pónganse los auriculares, tengan lista la copia del Informe Final y creo que vamos a poder o bien compartir el e-mail o tal vez una visión compartida en el Adobe Connect, otra parte importante que nos ha llegado esta mañana, creo que de parte de Tricia Drakes como presidente del Grupo de Revisión.

Creo que tenemos que encontrarnos con esto formalmente. Vamos a tener un equipo de redacción ad hoc y, viendo la hora, yo sugeriría que empecemos no más de las 11 y 10. Eso le va a dar tiempo a todos para usar su cuenta de banco, hablar con la abuelita, hacer todo lo que hacemos y queremos hacer, escribir mails y ponerse al día para luego darnos la atención. Muchas gracias.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Buenos días damas y caballeros, es la mañana en Praga, es una ciudad soleada fabulosa y quisiera que conste en actas que todos vamos a tener un tiempo fantástico aquí en esta ciudad para poder ir disfrutándolo.

Damas y caballeros, mi nombre es Cheryl Langdon-Orr y soy la Presidenta designada de ALAC para la Fuerza de Trabajo de Implementación de Mejoras de ALAC y, de hecho, esta es una reunión del AAITF, si alguien lo está siguiendo. Les pedimos disculpas por la demora evitable en la tecnología, esto es por la sala que nos dieron, que estaba ocupada hasta el último momento y quiero agradecerle a todos los que están aquí cara a cara, presencialmente y, de hecho también, a quienes se unen a nosotros a través de la participación remota en Adobe Connect.

Y quisiera decirles que si están en el Adobe Connect y están acá cerca de un micrófono, por favor, sean tan amables de poner en silencio sus parlantes, porque si no vamos a tener varias personas hablando al mismo tiempo. Y creo que este era un tema de IPV6, que no tenemos tanto feed-back.

Tenemos una agenda muy breve para el día de hoy, que incluye, damas y caballeros, un equipo por la cantidad de trabajo que todos hicieron para llegar a este Informe Final, si bien ahora seguramente vamos a hablar de este trabajo completado por el equipo de Mejoras estructurales en un futuro no tan lejano.

Sebastián está en la Junta, él está, ocupa el asiento número 15 y quisiera ahora volver al Presidente de ALAC en un trabajo que yo creo que está muy bien hecho.

Lo que tenemos que hacer hoy es asegurarnos de que estamos satisfechos con el proceso y que se quede muy en claro que esta es la forma de completar o la finalización de nuestra primera revisión.

Luego vamos a ver cuáles van a ser nuestros próximos pasos, parte del trabajo y parte de otros grupos que están comprometidos. Hay una responsabilidad continua que está asignada por este equipo para algunas de estas funciones, mientras que el AITF va a presentar algo y no va a tener ya nada más que ver con reglas de procedimiento y el Grupo de Trabajo de Métricas también.

Quizás sea importante para todos nosotros que, si ustedes son tan ciegos como yo, que miren la pantalla, porque lo que vamos a discutir es un texto de una carta, un e-mail que se nos envió hoy, que está ahí como la Nota 6, la pueden ver en el Adobe Connect. Para ser honesto, no puedo encontrar mis anteojos y lo que van a tener que hacer es usar la pantalla completa para poder leerlos. Quiero agradecerle a Gisella y al personal por conseguirnos este tema en nuestra agenda tan rápidamente. Este es un tema que no estaba incluido originalmente.

Lo que quiero hacer ahora es que una vez que todo el mundo haya tomado un respiro, es pedirle a Gisella que mencione quienes hacen sus disculpas.

Gisella Gruber: Bienvenidos a la sesión de hoy. Habla Gisella. Es 21 de junio en Praga. Tenemos a Sebastien Bachelet aquí, Sala, no tengo tu nombre completo frente a mí, así que no lo voy a poder decir entero; Dev Anand Teelucksingh; Sergio Salinas Porto; Cheryl Langdon-Orr; Tijani Ben Jemaa; Yrio Lansipura. Del staff tenemos a Heidi Ullrich; Silvia Vivanco y a Gisella Gruber, que soy yo. En el Adobe Connect tenemos a Rudi Vansick; Paula; Lutz Donnerhacke y [Christa Delasuvio]. Quisiera también recordarles a todos que digan su nombre para que quede registrado en la transcripción.

Cheryl Langdon-Orr: Gracias, Gisella. Habla Cheryl Langdon-Orr para los registros y por favor, sí, digan su nombre cada vez que hablen. Quisiera decir que hoy tenemos traducción al francés y al español.

Tenemos excelentes ayudas que nos hacen que tengamos un mayor trabajo y lo que les voy a pedir es que para que los intérpretes puedan interpretar directamente, que no hablen más rápido de lo que yo estoy hablando ahora, traten de articular lo mejor posible, de expresarse lo mejor posible. Sí, Sergio, me estoy refiriendo a vos un poquito.

Y traten de no usar algo que a muchos de nosotros nos gusta usar que son las metáforas que no significan nada y traten de usar el idioma más sencillo que puedan, para que quede esto registrado en la transcripción. Gracias por el trabajo heroico que los intérpretes de francés y de español van a hacer el día de hoy.

Ustedes ya están bastante acostumbrados a nosotros, la verdad. Primero, quisiera ceder la palabra para cualquier tipo de comentario que tengan por el gran trabajo que hicimos. Yo suelo leer algunas cosas cuando me aburro mucho en el avión, cuando vuelvo a casa, y estoy pensando en el año 2008, en el que hubo muchas cuestiones que tuvimos en cuenta.

El piso, entonces, queda abierto para comentarios. Si pensamos que lo podemos hacer mejor, lo podemos hacer rápidamente. Tenemos que organizarnos – perdón, yo suelo hacer esto en las teleconferencias – tenemos que, al final de esta reunión, que puede incluir a muchos de ustedes en el próximo proceso.

Pero primero, el primer punto del Orden del día es el micrófono abierto ¿Qué hicimos? ¿Qué podríamos haber mejorado? ¿En qué no lo hicimos bien? ¿y cuáles son los temas que van a incluir una ayuda a nuestro texto existente?

El micrófono está abierto, damas y caballeros.

Bueno, el silencio es bastante impresionante en esta sala. Esto nunca hace bien. A ver Dev.

Dev Anand Teelucksingh:

Gracias. Habla Dev Anand Teelucksingh. Veo que se ha hecho un gran esfuerzo para este Informe Final y creo que algo que se podría haber hecho mejor es que haya más personas de las RALOs, de At-Large, que estén más involucradas en los equipos de trabajo e inicialmente, cuando empieza la llamada de mucha gente que quiere estar y después,

literalmente, cuando el trabajo va progresando, es como que se va achicando ¿no?

Probablemente eso es algo en lo que tengamos que trabajar para asegurarnos de que todo el equipo se quede comprometido durante el trabajo.

Cheryl Langdon-Orr:

Habla Cheryl Langdon-Orr para los registros. Gracias por haber dicho eso, porque creo que tenemos que asegurarnos de que tenemos suficiente gente activa al final del proceso; eso no está limitado solamente al trabajo de nuestro grupo, sino a los otros grupos que están en ALAC y en At-Large.

Lo que se espera es que haya algo natural, pero hay también reuniones que tienen muchos participantes y esos son difíciles de manejar. Antes de pasar a Beau que es el siguiente orador, soy solo yo la que está diciendo esto con una sola taza de café.

Lo que quiero decir es ¿Podríamos ver algún tipo de equilibrio con nuestra mejora perpetua de los foros abiertos y los foros on line, los wikis y este tipo de cosas en las que le ofrecemos a la gente muchas oportunidades y mecanismos para comprometerse, para participar.

Y yo sé que al menos en una GNSO, en un equipo de trabajo de la GNSO que es el equipo de redacción, hicieron un trabajo muy serio, es un trabajo en el que yo estuve involucrada, pero hubo alguien que literalmente dijo al principio que nunca iba a poder asistir una sola de nuestras teleconferencias y que eso no inhibía su contribución.

Con eso como ejemplo, mi pregunta es ¿Qué considera usted de ese tipo de enfoque, si funciona eso para la comunidad o quizás sí tenemos que alentar algo diferente?

Dev Anand Teelucksingh: Gracias. Soy Dev Anand Teelucksingh. Yo estuve en la reunión del Website de la GNSO antes de la ceremonia de bienvenida y se mencionó este tema, que en la GNSO tienen tantos grupos de trabajo que es imposible ir rastreándolos, siguiéndolos

Y quisiera simplemente, no es que quiera unirme al grupo de trabajo *per se* ni ser un miembro involucrado, sino que estoy interesado en ir siguiéndolo y quizás eso podría ser una forma más fácil, porque obviamente recibir los mails de la agenda puede ser considerado parte del grupo de trabajo, cuando uno simplemente quiere recibir las actualizaciones, etc.

Por eso, tenemos que ver cómo podemos ir monitoreándolo y quizás decir bueno, esto es interesante.

Cheryl Langdon-Orr:

Gracias, Dev. Habla Cheryl. Este es un rol excelente para el grupo de trabajo de tecnología en el que usted, por supuesto, tiene el liderazgo. En nuestro cierre, porque lo vamos a tener que hacer en algún momento, lo vamos a mencionar este síntoma y lo vamos a tratar de mejorar para el futuro.

Beau Brendler:

Gracias. Soy Beau Brendler. Quisiera reiterar algo que ocurrió hace tres o cuatro meses, quizás un poco más, en mi participación en la región, que es que tenemos que tener más reclutamiento y extensión y más miembros, antes de un ejercicio como este, es decir, antes de que sea efectivo.

Esto, por supuesto, no es ninguna crítica de lo que se ha hecho, pero creo que en América del Norte no pudimos participar en esto y básicamente se nos dijo que todas regiones tienen que participar y alguien de la región tiene que estar ahí. No creo que nadie de la región se habría involucrado en ese sentido.

De nuevo, no es una crítica – y no sé si ocurre lo mismo en otras regiones – creo que llegamos a un punto crítico del ancho de banda. En segundo lugar, me doy cuenta de que hay unas estructuras generadas, que están pre-formateadas para ir avanzando en este proceso, pero me pregunto si, en alguna medida, hay alguna forma de poder agregar los aportes y la información de un modo más informal y no sé si es la mejor forma de hacerlo, pero hay una persona que nos ha mostrado distintos videos de personas que hablan de sus experiencias y me pregunto si quizás existe alguna forma de tratar de alentar la participación y aumentar la visibilidad con videos, con entrevistas y preguntarle a la persona *“bueno, si quisieras cambiar algo de At-Large, qué sería, incluso si no estás suscrito a ninguna entrada en particular”*, porque para darle un feedback más informal de lo que escuché de otras personas. Bueno, lo que escucho es que este grupo de trabajo en particular es un poco particular y es un poco aburrido en el formato que tiene – y de nuevo, no quiero de esto hacer una crítica, es simplemente una perspectiva.

Cheryl Langdon-Orr:

Gracias. Habla Cheryl Langdon-Orr para los registros. Diría que esto es un comentario muy productivo, muy útil y bueno, a ver, voy a reiniciar esa oración. Nosotros teníamos la desventaja de no haber tenido nunca una revisión antes; aprendimos muchísimo, creo yo, respecto de que si tuviésemos la posibilidad de hacer exactamente lo mismo en términos de la estructura de la revisión, lo hubiésemos hecho diferente.

Pero lo que indicamos también es que la próxima vez va a haber un modelo diferente de todos modos. Lo que tenemos que hacer es tomar las mejores ideas y la preparación que sabemos que tenemos que hacer, por anticipado, es decir, antes de que se revisen los mensajes. Podemos empezar a hacer esos videos ahora. Podemos empezar a hacer cosas que sean populares, lo suficientemente simple para que se puedan entender, que sean fáciles para la extensión, para el **outrage 27:30** y quizás esto puede sonar un poco aburrido, pero tenemos un formato particular en el cual nos incluimos, pero creo que ahora podemos influir con los informes en el proceso, que son los informes del SIC, el Comité de Mejoras Estructurales.

Por eso creemos que puede haber un periodo entre 12 y 18 meses o más bien yo diría un poco más. No estoy muy segura si eso va a ocurrir, pero vamos a ser los primeros del primer grupo, si pienso quien va a ser el presidente del SIC y qué es lo que ocurrió en el SIC en la última reunión. Creo que nosotros vamos a estar en un primer lote.

Vamos a ponernos todos juntos, vamos a trabajar en conjunto y vamos a tratar de que suceda de la mejor forma. Damas y caballeros, si no hay

más comentarios. A ver ¿ahí hay alguien online? ¿Alguien que levante la mano? ¿Alguien que yo no me hubiese dado cuenta? Bueno, no hay nadie.

Lo que quisiera hacer ahora es ver las lindas imagines que tenemos, la de los documentos de los consumidores. Queremos compartir algo que escuchamos, que soñamos, que creemos. ¡Y miren! ¡Ahí está! Es lindo, es alto y esta listo para ir a la imprenta. Creo que está siendo impreso en este momento. Quizás haya algunas cosas que mejorar.

Pero es una información simple que le podemos dar a los grupos de consumidores y a los consumidores que están por fuera de nuestros límites y explicarles qué es lo que sucede.

Esto tiene que haber sido hecho de algún otro modo. Este es un marsupial australiano, esto que estoy mencionando. Ustedes saben que ha sido un intento. Ha habido muchas cuestiones con el staff que ha trabajado en esto en un tiempo muy breve.

Le quiero agradecer machismo a todos aquellos que han estado involucrados en esta historia trágica del grupo de consumidores. Estoy pensando en Beau, Holly y en otras personas del equipo – esta es una de las cosas que realmente me hace a mí sonreír y que me enorgullece.

Creo que estamos hablando todos los idiomas de la ONU ¿es correcto? Sí, si bien esto está en inglés, vamos a verlo este hermoso documento que va a estar disponible en copias de papel y en software en los idiomas de la ONU. Bueno, podemos esperar que en el futuro tengamos un código QR.

Esto se ve bien. Estoy muy emocionada de ver que hay gente aquí. Por favor, vengan acá, siéntense con nosotros. Para que conste en actas, estamos encantados de ver al Presidente del Comité de Mejoras Estructurales que realmente llegó en el momento justo. Bienvenido.

Si no hay más comentarios ahora, quisiera pasar a un tema que no estaba previsto y tuvimos una discusión muy breve antes de pasarle la palabra a mis colegas. Realmente les agradezco muchísimo por todo el trabajo que han hecho, porque esto fue una sorpresa.

Esto es una nota, la nota 6 en la sala de Adobe Connect que nos llegó recientemente de Tricia Drakes, quien ha copiado a todas las personas indicadas en el proceso y señala que algunas críticas las tenemos que rectificar en el informe, en el informe modificado del Comité de Mejoras Estructurales y vamos a contarles un poquito de qué habla esto ¿no?

Vamos a saltarnos la parte de la bienvenida. Y Tricia dice lo siguiente: *“Tengo solamente un comentario/observación específica en relación con el Informe Final del Proyecto de Implementaciones de Mejoras de ALAC y At-Large”.*

Como ustedes saben, las recomendaciones del Informe Final del Grupo de Trabajo de Revisión de ALAC del 9 de junio de 2009 fueron aprobadas por la Junta Directiva en su totalidad, con una excepción, la excepción se relacionaba a la recomendación del Informe de que debía haber dos miembros de la Junta Directiva con derecho a voto designados de At-Large.”

O sea que se aprobó ese Informe con esa excepción. Luego continúa Tricia dándonos todos los enlaces, todos los detalles, todo lo que necesitamos para modificar nuestro informe en ese texto que (ustedes) tienen frente a ustedes.

Lo que ella quisiera es asegurarse de que nosotros dejemos claro en nuestro informe que la discusión de ALAC – que es aceptada regañadientes, porque por el momento va a haber también una nota en relación con eso, se haya hecho de manera que se vincule el informe y el apéndice con las reuniones que las que se llevaron a cabo esas discusiones.

Y que tengamos una nueva sección en el informe que indique claramente que ALAC discutió este tema que – vamos a buscar algún término políticamente correcto para decir que lo ha aceptado – ha aceptado la decisión de la Junta Directiva en el momento y que espera con ansias tener la oportunidad – y acá tal vez necesite las habilidades de redacción de algunos de ustedes para aprovechar la oportunidad de re-examinar esta recomendación en el futuro, tener revisiones futuras que se concentran en este punto.

Bueno, hay que ver cómo tenemos redactar esto ¿no? Me quiero asegurar de que sea lo suficientemente suave como para evitar ofender a alguien, pero a la vez que sea lo suficientemente claro como para mostrar que nosotros, en la medida de lo posible, queremos reexaminar esta situación. No sé, entonces, tal vez podría apelar a ustedes para que nos ilustren con algunas palabras sabias en este sentido o cualquier persona que pueda hacer algún comentario. Bueno, siento que no hay comentarios. Bueno, esto es agotador, yo lo sé.

Bueno, aquí está la propuesta. El punto de acción con Olivier que no se sumó a nosotros, pero que creo que tiene la intención de sumarse a nosotros – el personal que tenemos aquí – entre este momento y más o menos la misma hora el día de mañana, o sea, para el medio día, cuando nos reunamos, deberíamos haber incorporado una oración que tengo, un enlace a ese Informe.

Tienen que confiar en que vamos a hacerlo de la mejor manera posible y vamos a darle al Comité de Mejoras Estructurales un Informe modificado y actualizado. Le vamos a enviar una copia también a Tricia con la nueva versión y nos queremos asegurar de que las páginas y los enlaces de Wiki estén poblados adecuadamente, tanto con el material que ella nos ha ofrecido, según esta carta que ha enviado y los enlaces correspondientes a las reuniones que se llevaron a cabo. ¿Les queda claro esto? Muy bien.

Entonces, en ese caso, voy a pasar al punto de cualquier otro tema que quieran discutir. Si no tenemos ningún otro tema, le voy a dar la palabra al Presidente del SIC.

Ray Pizak: ¿Qué digo?

Cheryl Langdon-Orr: Gracias, Cheryl, tu equipo ha hecho un trabajo maravilloso, podías decir.

Ray Pizak: Dijiste que se va a traducir en los seis idiomas.

Cheryl Langdon-Orr: Bueno, hoy estamos solamente trabajando con inglés, francés y español.

Ray Pizak: Bueno, entonces tendría que hablar en checo. Bueno, lo que ella dijo está bien. Lo digo así. El trabajo que hizo ALAC es muy bueno; la diligencia y el profesionalismo con el que se abordaron todas las cuestiones relacionadas con la implementación ha sido muy buenas, todo se manejó de manera muy oportuna, todo fue muy impresionante, considerando la cantidad de cosas que había por hacer. Algunas eran bastante complicadas de hacer.

Entonces, en ese sentido, debo decirles muchas gracias, porque me facilitaron mucho las cosas y también le facilitaron las cosas a mi comunidad. También quiero señalar que algunos tuvimos esta discusión en Costa Rica, pero les mostré unas propuestas con respecto a como se van a llevar adelante las revisiones desde el punto de vista de los tiempos.

La gran diferencia de aquí en más, será que en esencia, actividades relacionadas con la revisión a lo largo de dos años, con los planes, las actividades, es el plazo que consideramos. Uno es un año para implementar todo y dos años para poder tener una experiencia real para ver si esas implementaciones, esas cosas implementadas realmente funcionan o si hay que hacer alguna modificación.

Porque al final de este proceso, lo que quisiéramos es que haya un informe que se remita al sistema para poder decir: *“Bueno, acá tenemos algunas observaciones que surgen de la operación”* y esto se puede incorporar a la siguiente revisión.

También, la última vez hablamos acerca de cómo se lleva adelante la revisión de si misma, los criterios que se utilizan para ello. Y dijimos que íbamos a desarrollar unos criterios muy objetivos, con material de revisión muy objetiva. Más o menos como un contrato para saber qué es lo que queríamos revisar.

La idea de aquí en más es que al trabajar con ALAC vamos haber desarrollado una serie de criterios que pueden ser calificables y objetivos y que den lugar también a comentarios subjetivos y que esto iba a ser administrado para las compañías revisoras, según lo especificado en el contrato. Entonces, nos queremos asegurar de que aquello que tiene que ser revisado, sea revisado para poder tener un resultado en la revisión que redunde en un aumento de la eficacia de la organización.

Entonces, realmente agradezco todos los aportes con respecto a áreas que deberían ser cubiertas por la revisión, todas las cuestiones de gestión, de gobernabilidad, de elecciones, toda una variedad de cuestiones, para que esto sea incorporado también en el borrador. Hemos estado trabajando en este sentido para la GNSO, que es bastante complicado. El modelo, la plantilla está definida.

Hay una presentación breve que quisiera compartir. Está en una versión muy preliminar todavía. En la reunión de mañana se va a tratar esa

presentación o en la del miércoles. Ya no me acuerdo qué día es. Pero esto es de cara al futuro. ¿No? Quisiera apoyar lo que dijo Cheryl y darle de nuevo la palabra.

Cheryl Langdon-Orr:

Habla Cheryl Langdon-Orr. Muchas gracias, Ray. No podría discutir nada de lo que dijiste. Bueno, damas y caballeros, siempre es bueno darnos cuenta de hacia donde vamos y esperamos ver mucha participación del grupo en las próximas fases, así que vamos a ir aumentando nuestra experiencia y nuestro conocimiento a medida que avanzamos.

Bueno, dejen de hacer todos los mails, todas las cuestiones financieras. El Presidente de ALAC aparentemente quiere la palabra. Te doy la palabra, Olivier.

Olivier Crépin-Leblond:

Muchas gracias, Cheryl. Habla Olivier Crépin-Leblond para que conste en actas. Bueno, hago lo mismo que Cheryl para decir mi nombre. Bueno, realmente aplaudir todos los esfuerzos que ha hecho Cheryl en este trabajo.

[Aplausos]

Y también quiero agradecer al SIC por darnos tantos comentarios, por trabajar también con nosotros, muchas gracias, Ray.

Cheryl Langdon-Orr:

Y ahora hay una torga aquí con una vela prendida. ¡Muy bien!

Esta es una oportunidad para una fotografía para alegrarnos, para felicitarnos y cuando hagan un buen trabajo, siempre les vamos a dar de comer. Muchas gracias a los intérpretes, muchas gracias al personal. Muchas gracias a todos. Creo que este es un momento muy dulce y sumamente merecido. Hasta luego por el momento.

[Fin de la Transcripción]